

သားဖွားမီးယပ်ဌာန ကျန်းမာရေး စစ်ဆေးမှုမေးခွန်းလွှာ

さん ふ じ しか もんしんひょう
産婦人科問診票

မြန်မာဘာသာ
ミャンマー語

ကိုက်ညီရာ နေရာတွင် အမှန်ခြစ်ပါ။ あてはまるものにチェックしてください

နှစ် ねん
လ 月

ရက် 日

အမည် 名前	☐ ကျား 男 ☐ မ 女
မွေးနေ့သက္ကရာဇ် 生年月日	_____ နှစ် 年 _____ လ 月 _____ ရက် 日
နေရပ်လိပ်စာ 住所	ဖုန်းနံပါတ် 電話
ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှု အာမခံရှိလား 健康保険を持っていますか？	☐ ရှိပါသည်။ はい ☐ မရှိပါ။ いいえ
မိခင်နိုင်ငံ 国籍	ဘာသာစကား 言葉
အရပ် 身長	ကိုယ်အလေးချိန် 体重

ဘယ်လိုဖြစ်လို့လဲ どうしましたか	
☐ ကိုယ်ဝန်ရှိသည်။ 妊娠 ☐ မွေးတာပုံမှန်မလာဘူး လား 月経の異常	
☐ မွေးတာပုံမှန်လာချိန်အပြင် သွေးထွက်သည်။ 不正性器出血 ☐ အမျိုးသမီး အဖြူဆင်းလား おりもの	
☐ ဝမ်းဗိုက်အောက်ပိုင်း ကနာသည်။ 下腹部が痛い ☐ အဆံကြိတ် ポリープ ☐ သားအိမ်မှာအနာ ပေါက်နေသည်။ 卵巣のう腫瘍	
☐ လိင်အင်္ဂါယားယံသည်။ 性器のかゆみ ☐ သားအိမ်တွင်း အလုံးတည်နေသည်။ 子宮筋腫 ☐ ကင်စာရောဂါဆေးစစ်ခြင်း がん検診	
☐ ခလေးမရနိုင်လို့ပါလို့ ပါ။ 不妊症 ☐ သွေးအားနည်းသည်။ 貧血 ☐ အခြား ဖြစ်ပေါ်နေသောဝေဒနာ 其他	
မွေးတာနှင့်ပတ်သက်သောမေးခွန်း 生理について	
ဘယ်တုန်းကစပြီး မွေးတာလာတာလဲ 初めに生理があったのはいつですか	အသက် _____ နှစ်မှာ စတာလဲ 才
ဘယ်တုန်းက သွေးဆုံးတာလဲ 閉経はいつですか	သွေးဆုံးတာ အသက် _____ နှစ်မှာ 才
မွေးတာ ပုံမှန်လာသလား 生理は順調ですか	☐ ပုံမှန်ရာ သိလာပါသည်။ はい ☐ ပုံမှန်ရာ သိလာမလာပါ။ いいえ
ရာသီလာခြင်း နှင့်ပတ်သက်ပြီး မေးခွန်း 月経について	
☐ ၂၈ရက်တွင် ရာသီလာသည်။ 28日型 ☐ ၃၀ရက်တွင် ရာသီလာသည်။ 30日型 ☐ ဘယ် _____ ရက်တွင်ရာသီလာသည်။ 日型	
☐ ရာသီပုံမှန်မဟုတ် 不順	
မွေးတာလာသည့် ရက်ကာလနှင့်ပတ်သက်သောမေးခွန်း 生理の期間について	ဘယ်နှစ် _____ စ ရက်တာ 日間
မွေးတာလာမှုပမာဏနှင့် ပတ်သက်ပြီးမေးခွန်း 生理の量について	☐ များသည်။ 多い ☐ ပုံမှန်။ 普通 ☐ နည်းသည်။ 少ない
မွေးတာလာသည့်အခါ နာလား 生理痛はありますか	☐ ရှိပါသည်။ はい ☐ မရှိပါ။ いいえ
နောက်ဆုံးရာသီလာသည့်ရက်စွဲ 最終月経は	_____ လ 月 _____ ရက် 日
လိင်ဆက်ဆံမှုအတွေ့အကြုံရှိပါသလား 性交経験はありますか	☐ ရှိပါသည်။ はい ☐ မရှိပါ။ いいえ
ကိုယ်ဝန်ဆောင်သည့် အကြိမ်အရည်အတွက် 妊娠した回数	
☐ ကိုယ်ဝန်ရှိသည့်အကြိမ် 妊娠 _____ ကြိမ် 回	
☐ မီးဖွားသည့်အကြိမ် 分娩 _____ ကြိမ် 回	
→ ☐ သာမန်မီးဖွားသည့်အကြိမ် 正常分娩 _____ ကြိမ် 回 ☐ ခက်ခဲစွာ မီးဖွားသည့်အကြိမ် 異常分娩 _____ ကြိမ် 回	
☐ ကိုယ်ဝန်ပျက်ကျသည့် 流産 _____ ကြိမ် 回	
→ ☐ သဘာဝအလျောက် ကိုယ်ဝန်ပျက်ကျသည့်အကြိမ် 自然流産 _____ ကြိမ် 回 ☐ ကိုယ်ဝန်ပျက်ချသည့်အကြိမ် 人工流産 _____ ကြိမ် 回	
☐ အခြားဖြစ်ပေါ်နေသောဝေဒနာ 其他 ☐ သား အိမ်အပြင်ဖက်တွင်ကိုယ်ဝန်ဆောင်ခြင်း 子宮外妊娠	
☐ သား အိမ်တွင် သပြ စသီး သန္ဓေ တည်ခြင်း 胎状奇胎	
ကိုယ်ဝန်ရှိသည့်အခါ လက်ရှိဒီဆေးရုံတွင် မွေးဖွားချင်သလား 妊娠の方は当院での出産を希望しますか	
☐ မွေးချင်ပါသည်။ はい ☐ ဒီဆေးရုံမှာ မမွေးချင်ပါ။ いいえ	
ဆေးနှင့်အစားအစာများထဲတွင် မတည့်သည်များရှိပါသလား 薬や食べ物でアレルギーが出ますか	
☐ ရှိပါသည်။ はい → ☐ ဆေး 薬 ☐ အစား အစာ 食べ物 ☐ အခြားဖြစ်ပေါ်နေသောဝေဒနာ 其他 ☐ မရှိပါ။ いいえ	

လက်ရှိသောက်သုံးနေသော ဆေးဝါးများရှိပါသလား။ 現在飲んでいる薬はありますか							
☐ ရှိပါသည်။ はい → ယူဆောင်လာပါကပြပါ။ 持っていれば見せてください ☐ မရှိပါ။ いいえ							
ကင်ဆာရောဂါဆေး စစ်ခြင်းခံယူဖူး ပါသလား။ がん検診を受けたことがありますか							
☐ ရှိပါသည်။ はい → _____ နှစ် 年 _____ လ 月 _____ ရက် 日 ☐ မရှိပါ။ いいえ							
ယခုထိတိုင်ဖြစ်ပွားခဲ့သည့်ရောဂါရှိပါသလား။ 今までにかかった病気はありますか							
☐ အစာအိမ်ရောဂါ 胃腸の病気 ☐ အသဲရောဂါ 肝臓の病気 ☐ နှလုံးရောဂါ 心臓の病気 ☐ ကျောက်ကပ်ရောဂါ 腎臓の病気							
☐ တီဘီရောဂါ 結核 ☐ ဆီးချိုရောဂါ 糖尿病 ☐ ကြက်ညှာချောင်းဆိုးရောဂါ ぜんそく							
☐ သွေးတိုးရောဂါ 高血圧症 ☐ အေ အိုင် ဇီ အက်စ်ရောဂါ エイズ ☐ လည်ပင်းအကြိတ်ရောင်ရောဂါ 甲状腺の病気							
☐ ဆစ်ဖလစ် 梅毒 ☐ အခြားဖြစ်ပေါ်နေသောဝေဒနာ 其他							
ခွဲစိတ်ကုသမှုခံယူခဲ့ခြင်းရှိပါသလား။ 手術を受けたことがありますか						☐ ရှိပါသည်။ はい ☐ မရှိပါ။ いいえ	
သွေးသွင်းဖူးပါသလား။ 輸血を受けたことがありますか						☐ သွင်းဖူးပါသည်။ はい ☐ မသွင်းဖူးပါ။ いいえ	
မိသားစုတွင်ဖြစ်ပွားခဲ့သော ရောဂါရာဇဝင် 家族の病歴							
	အသက်ဝနှစ် 年齢	ကျန်းမာသည်။ 健康	မကျန်းမာပါ။ 健康ではない	မျိုး ရိုး ဗီဇရောဂါ 遺伝病	သွေးတိုးရောဂါ 高血圧	ဆီးချိုရောဂါ 糖尿病	ကင်စာရောဂါ がん
အဖေ 父	()	☐	☐	☐	☐	☐	☐
အမေ 母	()	☐	☐	☐	☐	☐	☐
အစ်ကို၊မောင် 兄弟	()	☐	☐	☐	☐	☐	☐
အစ်မ၊ညီမ 姉妹	()	☐	☐	☐	☐	☐	☐
ယောက်ျား 夫	()	☐	☐	☐	☐	☐	☐
ခလေး 子ども	()	☐	☐	☐	☐	☐	☐
နောက်တစ်ခါစကားပြန်ကိုအတူခေါ်လာနှိုင်းပါသလား။ 今後、通訳を自分で連れてくることができますか							
☐ ခေါ်လာနှိုင်းပါသည်။ はい ☐ မခေါ်လာနှိုင်းပါ။ いいえ							